

REFLECTIONS

NOVEMBER 2022

SPECIAL BOND ISSUE

Published for the residents of the Croton-Harmon School District

Este boletín del proyecto de instalaciones futuras está disponible en español a partir de la página 5

CROTON-HARMON SCHOOL DISTRICT PROPOSES FUTURE FACILITIES PROJECT TO ADDRESS Teaching & Learning ✨ The Arts ✨ Infrastructure ✨ Athletics *For the Tigers of Today and Tomorrow*

A Message from the Superintendent and the President of the Board of Education

Dear Croton-Harmon School District Community:

The district's schools and facilities are important parts of our community. Every day, they serve as places where students come to learn and grow, where faculty and staff members come to share their talents and inspiration with students, and where our community gathers to make memories together. After having reflected upon the future of our schools and our facilities, as well as the kinds of experiences that we want for our young people and for each of us, we present the Future Facilities Project for your consideration.

The Future Facilities Project, which will be voted upon by our community on December 13, is the culmination of months of work by members of our Facilities team, faculty, staff, and administrators, as well as representatives from our student body, Board of Education, and community, in collaboration with architects. Their collective vision has resulted in the proposed project, which aspires to meet three goals:

- To address infrastructure areas identified through the state-mandated Building Condition Survey;
- To envision enhancements to our facilities designed to improve the future experience for students, staff, and community members related to teaching and learning, the arts, and athletics;
- To create a project that would be "tax neutral," meaning that it will not increase the tax levy for our residents.

We are presenting the Future Facilities Project to you with the knowledge that it is intentionally crafted to meet each of these goals.

We encourage you to make time to vote on December 13 from 6 a.m. to 9 p.m. at Croton-Harmon High School, and we thank you for your consideration of the Future Facilities Project, for the Tigers of today, and tomorrow.

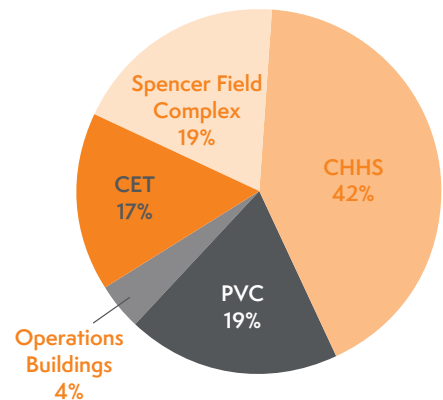
Stephen Walker, Superintendent of Schools
Sarah Carrier, President, Board of Education

Future Facilities Project at a Glance

This is a tax neutral proposal, which means that there will be no increase in the tax levy as a result of the project.

Total Project Scope	\$45.5 million
Estimated State Aid	\$18 million
Capital Reserve Usage	\$2.5 million

Proposed Expenditure by Location



VOTE

**TUESDAY, DECEMBER 13,
2022**

6 a.m. – 9 p.m.

**Croton-Harmon High
School Gymnasium**



Click here or visit www.chufsd.org/future_facilities for details.

Croton-Harmon Future Facilities Project

This project invests in Croton-Harmon schools and campuses and enhances learning spaces for students in alignment with the district's future-focused teaching and learning vision.



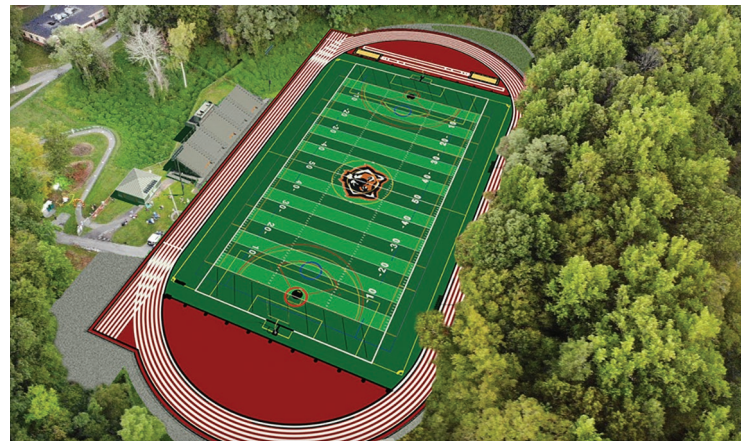
Infrastructure: \$17.5 million is proposed to enhance health, safety and security. This would include roofing, window and door replacement, ceiling and floor upgrades, toilet renovations, drinking fountain replacements and air conditioning in additional parts of each building.



The Arts: Upgrades to the high school auditorium and renovation of the music suite; kindergarten courtyard renovation into an outdoor amphitheater/performance space.



Teaching and Learning Spaces: Upgrades are proposed in each school building to improve or create spaces in which new technologies can be used, where collaborative learning can take place, where students can learn in a variety of ways, and where students can receive support.



Athletics: A complete revamping of Spencer Field, including the installation of artificial turf, new track, lighting, bleachers, press box and a concession stand with restrooms.

TAX IMPACT OF THE PROPOSED PROJECT

✨ Payments on the project have been designed to be tax neutral ✨

So as to avoid any new tax impact on residents, the project was designed using three strategies:

- Maximizing use of state building aid: approximately 42% or \$18 million of the project will be funded by New York State building aid.
- Allocating \$2.5 million in current Capital Reserve funds.
- Timing borrowing for the project to coincide with retiring debt.

Highlights of the Proposed Project

A complete list of the proposed projects can be found online at www.chufsd.org/future_facilities.

TEACHING AND LEARNING

Croton-Harmon High School

The project includes a variety of upgrades to re-imagine learning spaces. Proposed investment in teaching and learning at CHHS totals \$13.7 million and includes the following projects:

Innovation Learning Center: A section of the second floor will be adapted for an innovative learning space with movable walls. This space will be for hands-on, project-based learning involving multiple subjects, centered on collaboration and exploration.

STEAM Center: Create multifunctional, versatile spaces with state-of-the-art technology to allow for hands-on teaching and learning, with advanced engineering and interdisciplinary opportunities that arise in STEAM (science, technology, engineering, arts & mathematics) courses.

Update third floor classrooms: Create more dynamic, adaptable spaces.

Auditorium renovation: Add new sound and lighting, expand the functionality of the stage and backstage areas.

Music suite: Upgrade the current space, shared between band, orchestra and chorus, and provide instrument storage.

Cafeteria space: Upgrade kitchen facilities and expand seating to allow for a universal lunch period for all students. Provide an outdoor seating area.

Security: Add an enclosed vestibule at the school entrance.

Pierre Van Cortlandt Middle School

Proposed projects to enhance teaching and learning for all students are budgeted for \$2.7 million and include:

Upgrade science classroom and existing labs with versatile, state-of-the-art facilities.

Student Support Center: Create a visible, accessible and centralized area to provide student support services.

Guidance office: Alter the existing guidance office on the third floor to create a Flex Support Center.

Playground: Make improvements to the existing field to enable year-round use by students and the community; resurface the playground.

Outdoor learning: Create an outdoor learning space in the rear courtyard area. Improvements will include drainage, hardscape, seating, and landscaping.

Carrie E. Tompkins Elementary School

Approximately \$3.2 million for teaching and learning upgrades is proposed at CET.

Gymnasium: Interior alteration of the gymnasium to include new athletic equipment and finishes.

Cafeteria: Interior alteration of the cafeteria to include aesthetic enhancements and the addition of air conditioning.

Kindergarten wing: Improvements to the kindergarten wing courtyard area to allow use as an outdoor learning environment and amphitheater. Improvements will include new walkway surfacing, seating, and landscaping.

Library: Interior alteration of the library to include a makerspace and upgraded finishes.

Spencer Field

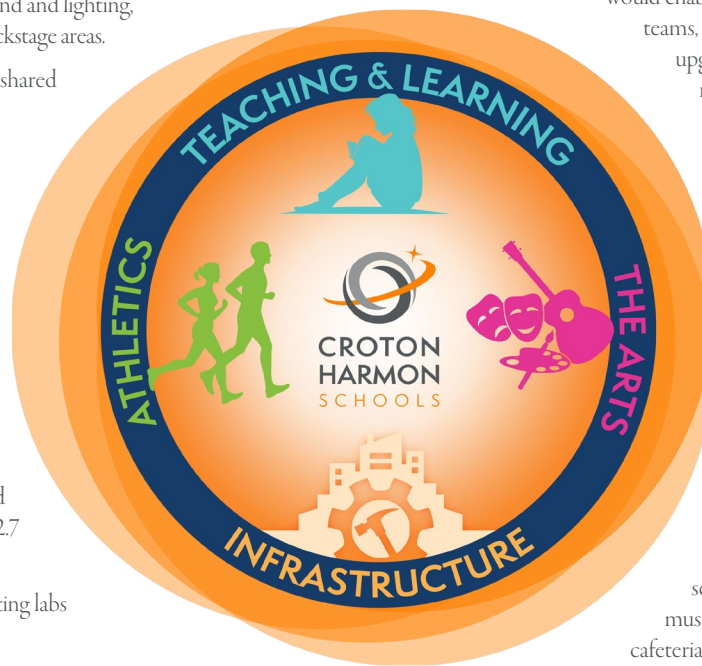
The proposal includes an \$8.5 million upgrade to this athletic facility.

This would include installation of an artificial turf field, which would enable increased use by the district's athletic teams, students and community. Also proposed is an upgrade to the entire facility, including bleacher replacement, new field lighting, expansion of the natural grass Upper Playing Field, scoreboard replacement, walk and driveway improvements, and the construction of a concession stand with restrooms.

INFRASTRUCTURE & OPERATIONS

The proposal calls for \$17.5 million in infrastructure upgrades in all district buildings. This will include roofing, masonry, paving, interior upgrades, door and window replacement, drinking fountain upgrades, safety and security systems, hazardous materials abatement, and other infrastructure. Air conditioning in several select areas is also proposed: including the music suite, the innovative learning center and the cafeteria at the high school, and the kindergarten wing and cafeteria at CET.

Upgrades to the district office and transportation facility are also included in this proposal. At the transportation facility, roofing repairs and site improvements to include paving, parking expansion, storm drainage, and fencing are proposed. In addition, upgrades to the electrical system to support electric vehicle charging and upgrades to the water system are proposed. At the district office, building infrastructure improvements would include roof replacement, site lighting, walkways, and interior finishes.



VOTER INFORMATION

Voting will be in the Croton-Harmon High School Gymnasium.

Tuesday, December 13, 2022, 6 a.m. – 9 p.m.

In order to vote on Tuesday, December 13, 2022, you must be a registered voter. To be eligible to vote you must:

- be a citizen of the United States.
- be at least 18 years old by December 13, 2022 (the date of the vote).
- be a resident of the school district for at least 30 days prior to December 13, 2022.
- be registered with either the school district's board of registration or with the county Board of Elections. If you have previously registered to vote, but have not voted in either a school district or general election in the last four years, you must re-register to vote.

All voters who are registered with Westchester County and have voted at an Annual or Special District Meeting since January 1, 2018, are automatically registered to vote.

If you are not registered to vote, you may register in person with Tracey Borges, the School District Clerk, Croton-Harmon School District Office, 10 Gerstein Street, Croton-on-Hudson New York, 10520 (271-4713 x4202) between the hours of 9 a.m. and 3 p.m., up to five (5) days before the vote. A special registration will be held at the District Office on Wednesday, December 7, 2022, from 4 p.m. to 8 p.m. The last day to register to vote with the Board of Elections is Thursday, December 8, 2022. You may download and print a voter registration form from the Board of Elections website, www.elections.ny.gov.

ABSENTEE BALLOTS

Absentee ballots are permitted in all school board elections and/or referenda. Absentee ballots may be cast by a qualified voter who is:

- a patient in a hospital or who is unable to vote because of illness or physical disability.

- out of the county of residence on election day because of business, vacation or other duty.

If you prefer to vote without coming to school due to COVID, you must request an application for an absentee ballot. When completing the application, you must check the box "temporary illness or physical disability" to receive an absentee ballot.

REQUESTING ABSENTEE BALLOTS

Any person seeking an absentee ballot must complete an application obtained from District Clerk Tracey Borges or downloaded from the district's website, and return it to the District Clerk by mail or in person. If the application is returned by mail, it must be received by the District Clerk by Tuesday, December 6, 2022. If the application is delivered personally, it must be received by the District Clerk no later than 4 p.m. on Monday, December 12, 2022. The District Office is located at 10 Gerstein Street, Croton-on-Hudson, NY 10520.

Once the District Clerk receives the application, an absentee ballot will be mailed to the address specified on the application. It is possible to deliver the completed application, complete the actual ballot and turn it in on the same day. Absentee ballots must be received by the District Clerk no later than 5 p.m. on Tuesday, December 13, 2022 in order to be counted.

Additional Information

For additional information, please contact Tracey Borges, District Clerk, 914-271-4713 x4202, tracey.borges@chufsd.org.



REFLEXIONES

NOVIEMBRE 2022 EMISIÓN ESPECIAL DE BONOS Publicado para los residentes del Distrito Escolar Croton-Harmon

DISTRITO ESCOLAR DE CROTON-HARMON

PROPONE PROYECTO FUTURAS INSTALACIONES PARA ABORDAR
Enseñanza y Aprendizaje ✨ Artes ✨ Infraestructura ✨ Deportes

Para los Tigres de Hoy y Mañana

Mensaje del Superintendente y la Presidente de la Junta de Educación

Estimada comunidad del Distrito Escolar de Croton-Harmon:

Las escuelas e instalaciones del distrito son partes importantes de nuestra comunidad. Todos los días, funcionan como espacios donde los estudiantes asisten para aprender y crecer, el cuerpo docente y los miembros del personal comparten sus talentos e inspiración con los estudiantes, y nuestra comunidad se encuentra para generar momentos que se transformarán en grandes recuerdos. Luego de haber reflexionado sobre el futuro de nuestras escuelas e instalaciones, así como sobre los tipos de experiencias que queremos para nuestros jóvenes y para cada uno de nosotros, ponemos a su disposición el Proyecto para Instalaciones Futuras.

El Proyecto para Instalaciones Futuras, que será sometido a la votación de nuestra comunidad el 13 de diciembre, constituye la culminación de meses de trabajo por parte de los miembros de nuestro equipo de Instalaciones, cuerpo docente, personal y administradores, así como también de representantes de nuestro cuerpo de estudiantes, la Junta de Educación y la comunidad, en colaboración con los arquitectos. Su visión colectiva ha tenido como resultado el proyecto propuesto, que aspira a cumplir tres objetivos:

- Abordar las áreas de infraestructura identificadas a través del Relevé de condiciones edilicias indicado por el estado;
- Impulsar renovaciones para nuestras instalaciones, cuyo fin es mejorar la experiencia futura de nuestros estudiantes, personal y miembros de la comunidad en relación con la enseñanza y aprendizaje, las artes y los deportes;
- Crear un proyecto que sea “impositivamente neutro”, lo que implica que no aumentará la exacción impositiva de nuestros residentes.

Presentamos para su evaluación el Proyecto para Instalaciones Futuras con el conocimiento de que fue diseñado intencionalmente para cumplir con cada uno de estos objetivos.

Lo invitamos a que se haga tiempo para votar el 13 de diciembre de 6 a. m. a 9 p. m. en Croton- Harmon High School y le agradecemos por su consideración respecto del Proyecto para Instalaciones Futuras para los Tigres de hoy y mañana.

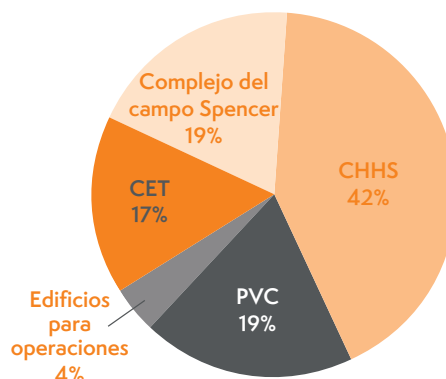
Stephen Walker, Superintendente de escuelas
Sarah Carrier, Presidente de la Junta de Educación

Proyecto para Instalaciones Futuras en pocas palabras

Esta es una propuesta impositivamente neutra, lo que significa que no habrá un aumento en la exacción impositiva como resultado del proyecto.

Alcance total del Proyecto \$45.5 millones
Subsidio estimado del estado \$18 millones
Uso de la reserva de capital \$2.5 millones

Gasto propuesto según ubicación



VOTAR

MARTES, 13 DE DICIEMBRE,
2022

de 6 a.m. – 9 p.m.

Gimnasio de
Croton-Harmon High School



Haga clic o visite www.chufsd.org/future_facilities for details.

Proyecto para Instalaciones Futuras de Croton-Harmon

Este proyecto invierte en las escuelas y los campus de Croton-Harmon e impulsa los espacios de aprendizaje para los estudiantes en consonancia con la visión del distrito de enseñanza y aprendizaje focalizados en el futuro.



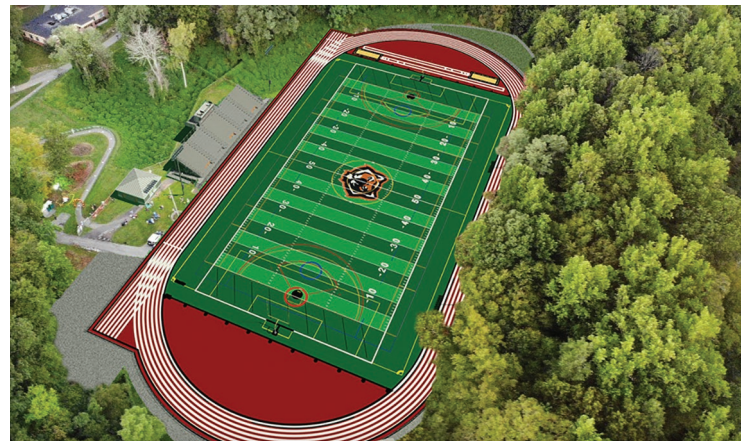
Infraestructura: Se propone la inversión de \$17.5 millones para mejorar la salud y la seguridad. Esto incluye la renovación de techos, el reemplazo de ventanas y puertas, mejoras en los cielos rasos y pisos, renovación de los sanitarios, y reemplazo de bebederos y aires acondicionados en partes adicionales de cada edificio.



Artes: Mejoras en el auditorio de la escuela secundaria y renovación del salón de música; transformación del patio del jardín de infantes en un anfiteatro al aire libre/espacio para presentaciones artísticas.



Espacios de enseñanza y aprendizaje: Las mejoras propuestas en cada edificio escolar tienen por objetivo mejorar o crear espacios en los que se pueda utilizar nueva tecnología, desarrollar un aprendizaje colaborativo, aprender de distintas maneras y recibir apoyo.



Deportes: Remodelación completa del campo deportivo Spencer, incluida la instalación de césped artificial, una nueva pista de atletismo, iluminación, gradas, palco de prensa y un puesto de comidas con baños.

IMPACTO IMPOSITIVO DEL PROYECTO PROPUESTO

✨ Los pagos del proyecto fueron diagramados para que sean impositivamente neutros.

Para evitar nuevos impactos impositivos sobre los residentes, el proyecto fue diseñado con base en tres estrategias:

- Optimización del subsidio para edificios del estado: aproximadamente 42 % o \$18 millones del proyecto serán financiados por el subsidio para edificios del Estado de Nueva York.
- Asignación de \$2.5 millones en los fondos de reserva de capital actuales.
- Coordinación de plazos para que el proyecto coincida con el retiro de la deuda.

Aspectos destacados del proyecto propuesto

Puede encontrar una lista completa de los proyectos propuestos en la siguiente página web: www.chufsd.org/future_facilities.

ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

Croton-Harmon High School

El proyecto incluye varias mejoras para reimaginar espacios de aprendizaje. La inversión propuesta para enseñanza y aprendizaje en CHHS asciende a \$13.7 millones e incluye los siguientes proyectos:

Centro de innovación en el aprendizaje: Se adaptará una sección del segundo piso para crear un espacio de aprendizaje innovador con paredes móviles. Este espacio se destinará al aprendizaje práctico y basado en proyectos que abarcan diferentes materias, focalizados en la colaboración y la exploración.

Centro STEAM: Creación de espacios multifuncionales y versátiles con tecnología de vanguardia para garantizar una enseñanza y aprendizaje prácticos, con ingeniería avanzada y oportunidades interdisciplinarias que surgen en los cursos STEAM (sigla en inglés de ciencia, tecnología, ingeniería, artes y matemática).

Renovación de las aulas del tercer piso: Creación de espacios más dinámicos y adaptables.

Renovación del auditorio: Incorporación de un nuevo sistema de sonido e iluminación, expansión de la funcionalidad del escenario y las áreas de bambalinas.

Salón de música: Renovación del espacio actual, que comparten la banda, la orquesta y el coro, y construcción de un lugar para almacenamiento de los instrumentos.

Espacio de cafetería: Renovación de las instalaciones de cocina y expansión de la capacidad de asientos para garantizar un receso de almuerzo universal para todos los estudiantes. Construcción de un área de asientos al aire libre.

Seguridad: Adición de un vestíbulo cerrado en la entrada de la escuela.

Pierre Van Cortlandt Middle School

Los proyectos propuestos para mejorar la enseñanza y el aprendizaje para todos los estudiantes tienen un presupuesto de \$2.7 millones e incluyen lo siguiente:

Renovación del aula de ciencia y los laboratorios existentes con instalaciones versátiles y de vanguardia.

Centro de apoyo para estudiantes: Creación de un área visible, accesible y centralizada para brindar servicios de apoyo para estudiantes.

Oficina de consejería: Modificación de la oficina de consejería del tercer piso para crear un Centro de apoyo FLEX.

Área de receso: Mejoras en el campo existente para garantizar su uso durante un año completo por parte de los estudiantes y la comunidad; repavimentación del área de receso.

Aprendizaje al aire libre: Creación de un espacio de aprendizaje al aire libre en el patio trasero. Las mejoras incluyen drenaje, diseño de estructuras, incorporación de asientos y paisajismo.

Carrie E. Tompkins Elementary School

Se propone una inversión de aproximadamente \$3.2 millones para mejoras en la enseñanza y el aprendizaje de la CET.

Gimnasio: Modificación interior del gimnasio para incluir nuevos equipos deportivos y acabados.

Cafetería: Modificación interior de la cafetería para incluir mejoras estéticas y la incorporación de aire acondicionado.

Ala de jardín de infantes: Mejoras en el área del patio del ala de jardín de infantes para permitir su uso como un entorno de aprendizaje al aire libre y un anfiteatro. Las mejoras incluyen una nueva pavimentación del pasillo, nuevos asientos y paisajismo.

Biblioteca: Modificación interior de la biblioteca para incluir un makerspace y acabados mejorados.

Campo Spencer

La propuesta incluye una mejora valuada en \$8.5 millones para esta instalación deportiva.

Esta renovación comprende también la instalación de un campo de pasto sintético, que permitirá un uso más intensivo por parte de los equipos deportivos, estudiantes y comunidad del distrito. Asimismo, se propone una mejora de toda la instalación, incluido el reemplazo de gradas, nueva iluminación para el campo, una expansión del pasto natural superior del campo de juego, el reemplazo del marcador, mejoras en los caminos y en el espacio de ingreso de automóviles, y la construcción de un puesto de comida con baños.

INFRAESTRUCTURA Y OPERACIONES

La propuesta implica una inversión de \$17.5 millones en mejoras de infraestructura en todos los edificios del distrito. Esto incluirá la construcción de techos, trabajos de mampostería, pavimentación, mejoras en los interiores, reemplazo de puertas y ventanas, mejoras en los bebederos, sistemas de seguridad, reducción de los materiales peligrosos, y obras de infraestructura. Se propone además la instalación de aires

acondicionados en varias áreas seleccionadas: el salón de música, el centro de innovación en el aprendizaje y la cafetería de la escuela secundaria, el ala de jardín de infantes y la cafetería de la CET.

Esta propuesta incluye además mejoras en la oficina del distrito y en el centro de transporte. Para el centro de transporte, se proponen reparaciones en los techos y mejoras en el sitio que incluyen trabajos de pavimentación, expansión del espacio de estacionamiento, drenaje para el agua de tormentas e instalación de cercas. Asimismo, la propuesta incluye mejoras en el sistema de electricidad para permitir la carga de vehículos eléctricos y mejoras en el sistema de agua. En lo que respecta a la oficina del distrito, las mejoras de la infraestructura edilicia incluyen el reemplazo de techos, iluminación del sitio, pasillos y acabados en los interiores.



Board of Education:

Sarah Carrier, President

Neal Haber, Vice President

Joshua Moses Diamond, Trustee

Omar Mayyasi, Trustee

Mary Obermeier, Trustee

Theo Oshiro, Trustee

Ana Teague, Trustee

Postal Patron

Croton-on-Hudson, NY 10520

Published by Putnam/Northern Westchester BOCES: Fiona Mitchell, Editor; Maria Ilardi Design, Art Director

INSPIRADO EN EL FUTURO ✨ FOCALIZADO EN LOS ESTUDIANTES ✨ IMPOSITIVAMENTE NEUTRO

INFORMACIÓN PARA LOS VOTANTES

La votación se llevará a cabo en el gimnasio de Croton-Harmon High School

Martes 13 de diciembre de 2022, de 6 a. m. a 9 p. m.

Para poder votar el día martes 13 de diciembre de 2022, deberá ser un votante registrado. Para ser elegible para votar, deberá cumplir los siguientes requisitos:

- Ser ciudadano de los Estados Unidos.
- Tener 18 años de edad o más para el 13 de diciembre de 2022 (la fecha de la votación).
- Ser residente del distrito escolar con una antigüedad de al menos 30 días antes del 13 de diciembre de 2022.
- Estar registrado en la junta de registro del distrito escolar o en la junta de elecciones del condado. Si ya se registró previamente para votar, pero no ha votado en un distrito escolar o en una elección general en los últimos cuatro años, deberá volver a registrar para votar.

Todos los votantes registrados ante el Condado de Westchester y que hayan votado en una Reunión del distrito anual o especial a partir del 1.º de enero de 2018 estarán automáticamente registrados para votar.

Si usted no se encuentra registrado para votar, podrá inscribirse en persona ante Tracey Borges, la secretaria del distrito, en la Oficina del Distrito Escolar de Croton-Harmon, ubicada en 10 Gerstein Street, Croton-on-Hudson New York, 10520 (271- 4713 x4202), dentro del horario de las 9 a. m. a 3 p. m., hasta cinco (5) días antes de la votación. El día miércoles 7 de diciembre de 2022, entre las 4 p. m. y las 8 p. m., se llevará a cabo una inscripción especial en la Oficina del Distrito. El último día para registrarse para votar ante la Junta de Elecciones es el día jueves 8 de diciembre de 2022. Puede descargar e imprimir un formulario de registro de votantes a través del sitio web de la Junta de Elecciones, en www.elections.ny.gov.

VOTACIÓN EN AUSENCIA

Se permite la votación en ausencia en todas las elecciones y/o referendos de la junta escolar. Los votos en ausencia pueden ser emitidos por un votante calificado que cumpla los siguientes requisitos:

- El votante es paciente en un hospital o no puede votar debido a una enfermedad o discapacidad física.

- El votante se encontrará fuera del condado de residencia el día de la votación por motivos comerciales, vacaciones o cualquier otra obligación.

Si prefiere votar sin ingresar a la escuela debido a que contrajo COVID, deberá llenar una solicitud de votación en ausencia. Al completar la solicitud, deberá marcar el casillero “enfermedad o discapacidad física temporal” para recibir una papeleta para votación en ausencia.

SOLICITUD DE PAPELETAS PARA VOTACIÓN EN AUSENCIA

Cualquier persona que desee obtener una papeleta para votación en ausencia deberá completar una solicitud que podrá ser requerida a la secretaria del distrito Tracey Borges o que bien puede descargarse del sitio web del distrito, y deberá devolverla a la secretaria del distrito por correo postal o en persona. Si la solicitud fuera devuelta por correo postal, deberá ser recibida por la secretaria del distrito para el día martes 6 de diciembre de 2022. Si la solicitud fuera entregada personalmente, deberá ser recibida por la secretaria del distrito para el día lunes 12 de diciembre de 2022 antes de las 4 p. m. La Oficina del Distrito se encuentra en 10 Gerstein Street, Croton-on-Hudson, NY 10520.

Una vez que la secretaria del distrito reciba la solicitud, se le enviará una papeleta para votación en ausencia a la dirección indicada en tal documento. Es posible entregar la solicitud completa, completar el voto y devolverlo todo en el mismo día. Los votos en ausencia deberán ser recibidos por la secretaria del distrito para las 5 p. m. del día martes 13 de diciembre de 2022 para que puedan ser contabilizados.

Información adicional

Para obtener información adicional, comuníquese con Tracey Borges, secretaria del distrito, al número 914-271-4713 x4202, o por correo electrónico a Tracey.borges@chufsd.org.